



The Charter School of San Diego

Student Success Programs • 10170 Huennichens Street, San Diego CA 92131-2964

Charlotte G. Fajardo
Director of Organizational Effectiveness
(858) 678-2042 or 678-2040
cfajardo@charterschool-sandiego.net

Student Success Programs
Corporate Office (858) 678-2020
Admin Offices FAX (858) 552-6660
BBC Intake Center FAX (858) 552-6666

Octubre 26, 2009

Queridos padres/tutores:

En los meses de invierno, la probabilidad la enfermedad. Necesitamos su cooperación continuada para mantener a los estudiantes y su familia saludable. El Centro para el Control de Enfermedades (CDC) ha determinado que ahora casi todos los virus que estan circulando son de la gripe pandémica de 2009 H1N1.

El absentismo a la escuela es un indicador importante del impacto de la gripe pandémica de H1N1 2009 en la comunidad y nos ayuda a identificar si nuestros salones están afectados con H1N1.

IMPORTANTE

Solicitamos su ayuda con los siguientes pasos:

- Estudiantes que no estan enfermos deben seguir asistiendo a la escuela.
- Notificar al profesor si el estudiante está experimentando cualquier síntomas similares a la gripe y si va estar ausente en la escuela. *Ver pautas siguientes.*
- Notifica al maestro cuando su alumno está dispuesto a volver a la escuela.
- Si tienes más preguntas o dudas, llame al coordinador de sitio para su escuela:
 - Mirus Secondary, Colin Miller al (760) 244-3825.
 - Escuela de enfermería, Eleanor Pe al (858) 678-2036.
- Para obtener más información, visite www.flu.gov.

Mantenga a los estudiantes enfermos en CASA. Si el estudiante está enfermo con síntomas similares a la gripe, el estudiante debe quedarse en casa y evitar ponerse en contacto con otros estudiantes. Manteniendo a los alumnos con fiebre en casa reducirá el número de personas que se pueden infectar. Los niños que están enfermos en clase serán mandados a su casa.

Las síntomas de gripe H1N1 son similares a la gripe temporal. Es posible tener la gripe si tienes algunos o todos estos síntomas:

- fiebre de mas de 100 grados (*no todos con la gripe tienen una fiebre*)
- tos
- dolor de garganta
- goteo o congestión nasal
- dolores de cuerpo
- dolor de cabeza
- escalofríos y fatiga
- diarrea y vómitos

Volviendo a la escuela.

- Quedase en casa durante 24 horas después que la fiebre ha desaparecido sin el uso de medicamentos para reducir la fiebre, ejemplos Tylenol, Motrin, etc. (CDC directrices)
- Notificar al maestro que el estudiante cuando está listo para volver a la escuela.

Atención Médica

La mayoría de las personas con 2009 H1N1 han tenido una enfermedad leve y no han necesitado atención médica o medicamentos antivirales y el mismo es el caso de la gripe temporal. Sin embargo, algunas personas tienen alta probabilidad de experimentar complicaciones relacionadas con la gripe y deberían hablar con un médico para determinar si requieren alguna examinación adicional. Hay que examinar si los síntomas son de la gripe temporal. También es posible que las personas sanas se enfermen gravemente de la gripe, así que cualquier persona enferma con la gripe debe consultar a un médico.

Llama y notifica a su médico si tiene algunas síntomas de gripe Y si tiene la siguientes condiciones:

- Asma, diabetes y otras condiciones metabólicas, enfermedad de corazón
- Desorden neurológico o neuromuscular
- Embarazo
- Edad menos de 5 o mayor de 65 años
- Vive con alguien con uno de estas condiciones o con un bebé menores de 6 meses.

Considera buscar urgente atención médica, incluyendo llamar 911, para las personas con estos síntomas:

- Respirar rápidamente o problemas respiratorios desde el pecho, dificultad para respirar
- Piel azul o gris
- Vómito severo o persistente; beber insuficiente líquidos
- Mareos
- Confusión
- No despertarse o interactuar
- Dolor abdominal intenso, o dolor o presión en el pecho.

Prevención de Enfermedades

Información del Departamento de Salud del Condado para prevenir la enfermedad:

- Si está enfermo, quedarse en casa: no vaya a la escuela y no viaje.
- Lávese las manos a menudo y usa jabón desinfectante, especialmente en las manos de los niños.
- Cubre su tos o estornuda en su manga o un tejido, y entonces tira el tejido a la basura y lave sus manos.
- Evite tocar los ojos, nariz y boca.
- Permanece lejos de aquellos que están enfermos.
- Obtenga la H1N1 vacuna y la vacuna contra la gripe regular cuando esté disponible. *(Esto será especialmente importante para aquellos que se encuentran en mayor riesgo de complicaciones H1N1 como las mujeres embarazadas, los niños menos de 5 años y las personas con condiciones médicas crónicas como asma, enfermedad cardíaca o diabetes.)*

Quiero asegurarles que estamos haciendo todo lo necesario para proteger la salud y la seguridad de nuestros estudiantes y personal.

Atentamente,



Charlotte G. Fajardo
Director, Organización Eficacia
Altus Institute-Network of Charter Schools